



Совет Безопасности

Distr.: General
8 June 2000
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре

(за период с 30 ноября 1999 года по 31 мая 2000 года)

Исправление

1. Пункт 4

Этот пункт *должен гласить:*

4. Участились случаи нарушения режима буферной зоны Организации Объединенных Наций военными и гражданскими воздушными судами Турции. В течение рассматриваемого периода турецкие военные самолеты, следовавшие с северной стороны, девять раз вторгались в буферную зону, и дважды ее режим нарушали гражданские самолеты. Отмечается сокращение числа случаев нарушений воздушного пространства с южной стороны. За рассматриваемый период ВСООНК зафиксировали пять случаев вторжения в воздушное пространство гражданскими самолетами и один случай — воздушными судами Национальной гвардии и кипрской полиции. 4 апреля в буферной зоне в районе Атиену были замечены военнослужащие из состава Национальной гвардии, а также несколько военных автомашин, среди которых был и штабной автомобиль с флагом. В связи со всеми этими случаями нарушений режима буферной зоны ВСООНК заявили протесты.

2. Пункт 5

Этот пункт *должен гласить:*

5. В период с 16 по 18 мая проводились ежегодные военные учения Национальной гвардии.